

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemein

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.
- Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.
- Betriebsanleitung aufbewahren.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.
- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren oder demontieren.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.
- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Nur im Trockenen verwenden.
- Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz
- Massekurzschluss - Am Produkt angeschlossene Geräte NICHT über andere Schnittstellen gleichzeitig am Fahrzeug anschließen.

1.2 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Dieses Produkt ist ein Adapterkabel zum Anschluss von PDA, Modem oder anderen seriellen Geräten an den PC.

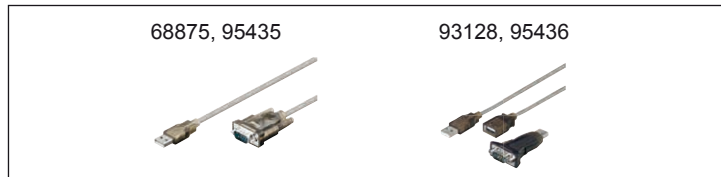


Fig.1: Produkt

2.2 Technische Daten

Artikelnummer	68875, 95435	93128, 95436
Anschlüsse	D-SUB/RS-232-Stecker (9-polig), USB 2.0 A-Stecker	
Kabellänge (m)	~1.50	
Kabeltyp	Rundkabel	
unterstützte Betriebssysteme	Windows 2000 / XP / Vista / Win 7 / 8 / 10 (32/64-bit)	
Datenrate	max. 1 Mb/s	
Kompatibilität	USB 1.1, 2.0	

Tab.1: Technische Daten

2.3 Lieferumfang

- Siehe Produktabbildung, inkl. Bedienungsanleitung

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

4 Anschluss und Verlegung



Stolpergefahr

- Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.
1. Verbinden Sie Ihr serielles Gerät mit der RS232-Schnittstelle des Produktes.
 2. Stecken Sie den USB-Stecker des Produktes in eine USB-Buchse Ihres PCs.



5 Installation

1. Installieren Sie die mitgelieferte Treiber-Software auf Ihrem PC, sofern nötig.
 2. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen.
- Die Menüsprache ist nicht in deutsch verfügbar.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.



Sachschäden

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

7 Haftungshinweis

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

8 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

9 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

1 Safety Instructions

1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual.
- *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- Do not repair defective products by yourself, but contact the dealer or producer.
- Do not modify or alter product nor accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.
- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise In inserted state.
- Only use in dry ambience.
- Risk of injury by stumbling and falling
- Short circuit to ground - Do not connect already connected devices to other interfaces of the vehicle simultaneously.

1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2 Description and Function

2.1 Product

This product is an adapter cable for connecting PDAs, modems or serial devices to the PC. It supports serial applications, remote wake-up and power management functions. The USB-C™ plug is reversible.

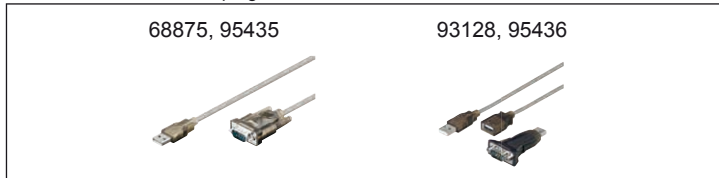


Fig.2: Product

2.2 Specifications

item number	68875, 95435	93128, 95436
connections	D-SUB / RS-232 connector (9-pin), USB 2.0 A connector	
cable length (m)	~ 1.50	
cable type	round cable	
supported Operating Systems	Windows 2000 / XP / Vista / Win 7 / 8 / 10 (32/64-bit)	
data rate	Max. 1 Mb / s	
compatibility	USB 1.1, 2.0	

Tab.2: Specifications

2.3 Scope of delivery

- See product image, including operating instructions

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Connecting and Laying



Risk of injury by stumbling

- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.
1. Connect your serial device with the RS232 interface of the product.
 2. Insert the USB plug of the product to a USB port on your PC.



5 Installation

1. Install the supplied driver software on your PC, if necessary.
 2. Follow the onscreen instructions.
- The menu language is not available in German.*

6 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.



Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 §

Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

8

Disposal Notes



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

9

EU Declaration of Conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

1 Consignes de sécurité

1.1 En général

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. *Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. *Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- Ne pas réparer les produits défectueux par vous-même, mais contactez le revendeur ou le producteur.
- Ne pas modifier ou altérer le produit ni accessoires.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Ne pas tourner à l'état inséré.
- Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.
- Risque de blessure en cas de trébucher et la tombe
- Court-circuit à la terre - Ne pas connecter des périphériques déjà connectés à d'autres interfaces du véhicule simultanément.

1.3 Niveaux de mises en garde



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les **dommages matériels** en.

2 Description et fonctions

2.1 Produit

Ce produit est un câble adaptateur pour connecter un PDA, un modem ou des périphériques série au PC. Il prend en charge les applications de série, le réveil à distance et les fonctions de gestion de l'alimentation. L'USB-C™ branché réversible.

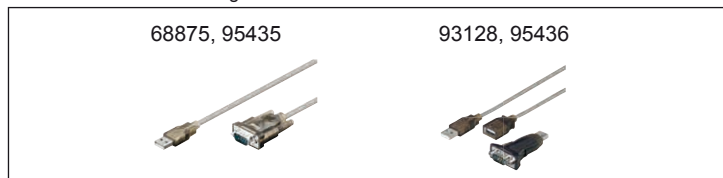


Fig.3: Produit

2.2 Spécifications

numéro d'article	68875, 95435	93128, 95436
liens	Connecteur D-SUB / RS-232 (9 broches), connecteur USB 2.0 A	
longueur de câble (m)	~ 1,50	
type de câble	câble rond	
systèmes d'exploitation pris en charge	Windows 2000 / XP / Vista / Win 7 / 8 / 10 (32/64-bit)	
débit de données	max. 1 Mb / s	
compatibilité	USB 1.1, 2.0	

Tab.3: Specifications

2.3 Contenu de la livraison

- Voir l'image du produit, y compris les instructions d'utilisation

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Utilisez le produit uniquement en intérieur dans des pièces sèches et fermées. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Connexion et fonctionnement



Risque de blessure en cas de trébucher et la tombe!

- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière sécurisée.



1. Connectez votre périphérique série avec l'interface RS232 du produit.
2. Insérez la fiche USB du produit à un port USB sur votre PC.

5 Installation

1. Installez le logiciel du pilote fourni sur votre PC, si nécessaire.
2. Suivez les instructions à l'écran.

La langue du menu n'est pas disponible en allemand.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Les produits sont sans entretien.

NOTE

Les dommages matériels

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

8 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

9 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

1 Indicazioni di sicurezza

1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.
- Conservare le istruzioni per l'uso.
Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Non riparare i prodotti difettosi da soli, ma contattare il rivenditore o produttore.
- Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Non ruotare in stato inserito.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere
- Cortocircuito verso massa - NON collegare dispositivi ad altre interfacce del veicolo contemporaneamente, quando già connesso.

1.2 Livelli d'avviso



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Prodotto

Questo prodotto è un cavo adattatore per collegare PDA, modem o dispositivi seriali al PC. Supporta applicazioni di serie, wake-up remoto e le funzioni di gestione dell'alimentazione. Il spina USB-C™ est reversibile.

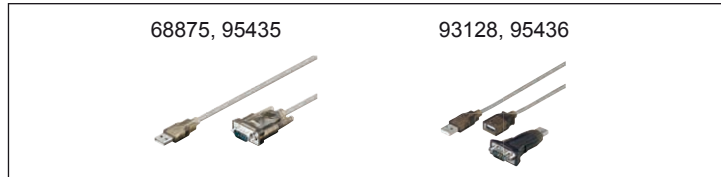


Fig.4: Prodotto

2.2 Specifiche

codice articolo	68875, 95435	93128, 95436
connessioni	Connettore D-SUB / RS-232 (9 pin), connettore USB 2.0 A	
lunghezza del cavo (m)	~ 1,50	
tipo di cavo	cavo tondo	
sistemi operativi supportati	Windows 2000 / XP / Vista / Win 7 / 8 / 10 (32/64-bit)	
velocità di trasmissione dati	max. 1 Mb / s	
compatibilità	USB 1.1, 2.0	

Tab.4: Specifications

2.3 Contenuto della confezione

- Vedere l'immagine del prodotto, comprese le istruzioni per l'uso

3 Destinazione d'uso




Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Collegamento e Funzionamento



Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere

- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro. 
1. Collegare il dispositivo seriale con l'interfaccia RS232 del prodotto.
 2. Inserire lo spinotto USB del prodotto a una porta USB del PC.

5 Installazione

1. Installare il software del driver in dotazione sul PC, se necessario.
 2. Seguire le istruzioni sullo schermo.
- La lingua del menu non è disponibile in tedesco.*

6 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.

NOTIFICA

Danni materiali causati da umidità

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

8 Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

9 UE Dichiarazione di conformità

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.